

AQENÉTR LE MONDE

Laurence Lejeune CPD gallo

Chinchon

Mars 2026

Le fourmaije

1

Du fourmaije i n-n'a de fêt o du lèt de vache, de chievr, de berbi meins etout de jement, de pecaode ou ben de dromadère !



2

Des fourmaijes, i n-n'a de toutes les menieres : des fourmaijes **bleûs**, des fourmaijes **dusses**, **mous** ou ben **core fondus** !

de : Gunnar Magnusson.



3

Les souris sont puint qheurves su le fourmaije. Faot puint craire tout le cai qe content les contous qi sont ben tertout des mentous !

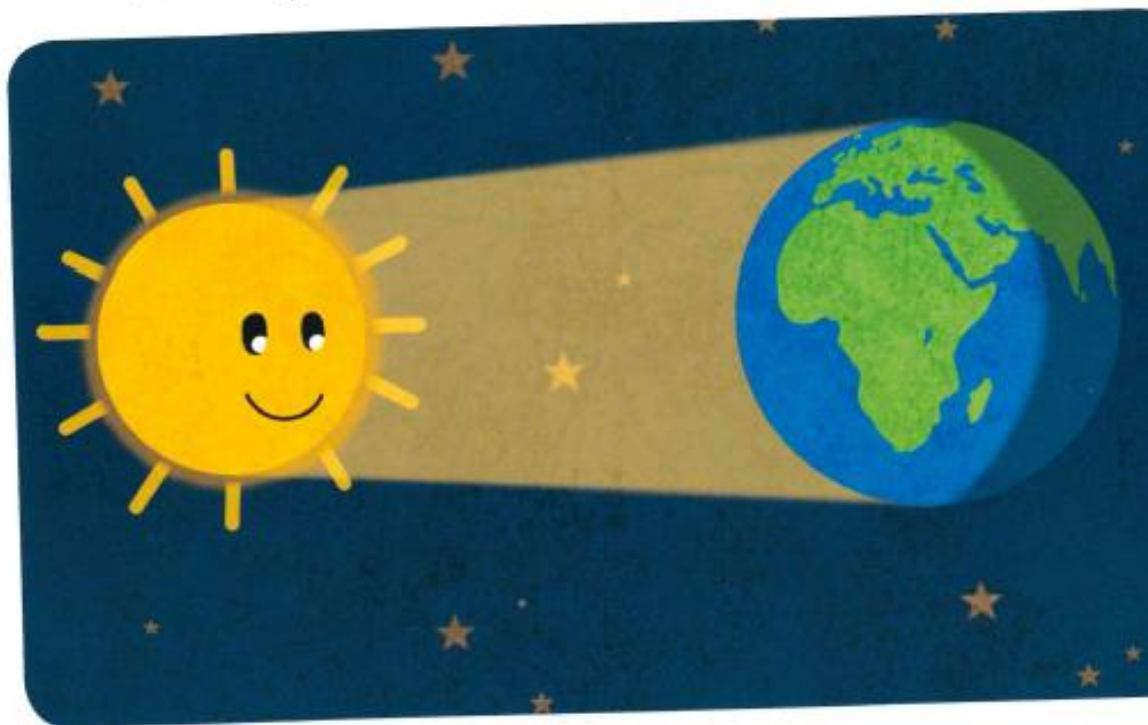
'La q'arive qe les souris manjent du fourmaije ben sûr meins 'la q'êt puint de cai q'il ement le pus...

E tai don ?
T'emes-ti le fourmaije ?
Leqheu qe t'eme le pus ?



DE VÛE DE JOU DE VÛE DE NET

L'istouère a Pompom e Pikpik n'ét pas la vra verité,
ol a tè enjinée. En constibi, le soulai ét tenant a raïre.



Meins dame, c'qe n-i a ét qe nen ne le vaye point
long la journée a rezon qe la terre tourne su yelle,
o « viye » qe le monde dizent en galo.

POUR BEN ENTERLUZER :



Prend eune teuge.



Mets eune chandelle
a raïre (come si qe
ça seraet le soulai)
e tue les aotrs
chandelles alentour.



Apllace tai o la
teuge (qi yelle
figure la terre)
devant la chandelle
a raïre e mets la a
viyer, a tourner su
yelle.

Vayes-tu ? N-i a tenant
eune cartelle de la
teuge qi reste orbée a
caoze qe le soulai ne
raït point dessus. Su la
cartelle-la ét la net.



JOU

NET

La pplanete Terre, yelle, o tournaye entour du
soulai etout, meins ça c'ét core d'aotrs espilas...

e ghi don ?

Pourqhi don qe je bâille ?

N'en vla don un **mistère** :
N-i a pount de rézon percize
a pourqhi qe le monde bâillent.
Ventiés qe c'ét pour qe **je restons
assordis ou ben devaillë.**



N-i a bel e ben de **bêtes
qi bâiller etout** : les
bêtes bronouzes, les
paissons, les ouéziaos...

Pâs-meins, j'en pount
jameins aghettë ene
jirafe a bâiller terjou !

Si qe tu vais qheuq'un
d'aotr q'êt a bâiller, **tu
vourâs bâiller etout** !

Tu peûs don **fère
bâiller tes coteries**
si qe t'és a bâiller
devant yeûs !

Souventes fais, tu
bâilles cant qe t'és
lâssë, aloure mézë
c'êt d'aler a la jouqe !



Coment q'en amare des billets de banqe ?

Les billets de banqe sont aféçonés den des **ouvraijeries especiales**. Ça ne peût pouint d'étr fèt par tertout !

I sont aféçonés o du **coton**, parai come les **hardes** !



N-i a des **imaijes** su les billets. En peût i vaer du monde de la qenûe, des bâtiments ou des endrets conseqents.

Demande a tes jens de te bâiller un billet e aghette-le ben.

Tu peûs empllayer eune **loupe** pour ben vaer les details !



Pllace le billet ao devant d'eune **chandelle** pour ergarder ao través.



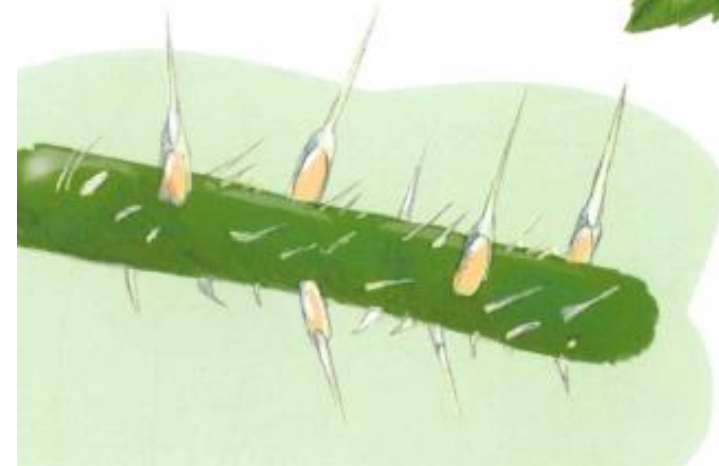
N-i a d'aotr cai a **s'atirer**.

De cai qe tu vais ?

DON'OUS GARDE DE V'ORTILLER !

Ergarde don les ortilles ben ergarder. Tu vâs vaer q'il ont des TOUT PETITS FAILLIS PAIS.

Les veûs-la sont pâs-meins couverts de p'tites-p'tites POUCHES...



... meins dame les pouches-la sont p'tits ben de trop pour qe tu pouraes les vaer.

Den les pouches-la n-i a du cai q'i PIQHE e q'i ESSAVE la piao.



O le cai-la les ortilles sont den le cai de SE DEFENDR contr les bibites... ou contr nous-aotrs si qe je les bitons ! Done tai garde de t'ortiller !

MAITIË PÂS
CRAYABL !

LE PATACHODROME

DE CAI QE T'I ARÂS
AFÈRE DON ?

-  Ene patache jermillonée
-  Ene p'tit bouète en pllastiqe
-  Un p'tit cai de terre
-  Ene afustia pour fère un pertuz den le carton
-  Ene bouète a solèrs
-  Du colant
- 
-  Ene bouète de bllaterie



1

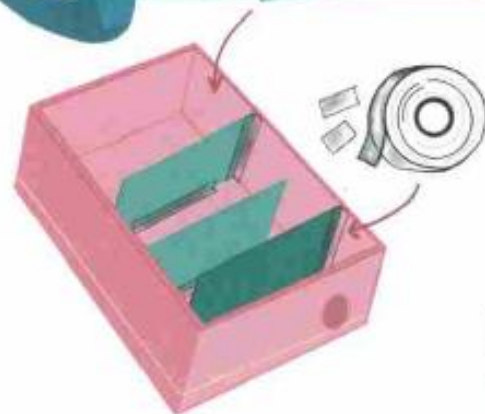
Tire tous les jermillons PÂSSË YUN.
Mets un p'tit cai de terre den le fond de la bouète en pllastiqe e pøze la patache dessus.

Fèt un p'tit pertuz de 3 cm de traversée den le bout de la bouète a solèrs.

2



3



Coøpe traez morciaos de cartons :

aossi haot come la bouète a solèrs meins deøz-traez cm meins larjes.

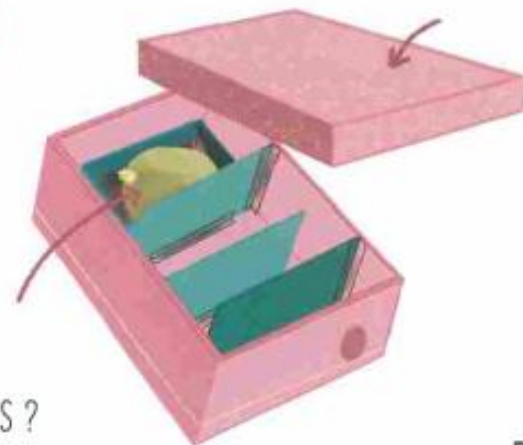
Méze cét de bâti ene eghere d'après l'imaie-ile, o du colant come de just e de ben entendu.

Pøze la patache den l'eghere meins a l'aotr bout du pertuz qe t'i as fèt e frome la bouète.

Mets eute-late den un enret sour le soulai. Faot pount la mettr dehø meins raport a la plée.

QHI QI S'ERIVE DON ENE SEMAINE DE TEMP APRËS ?

4

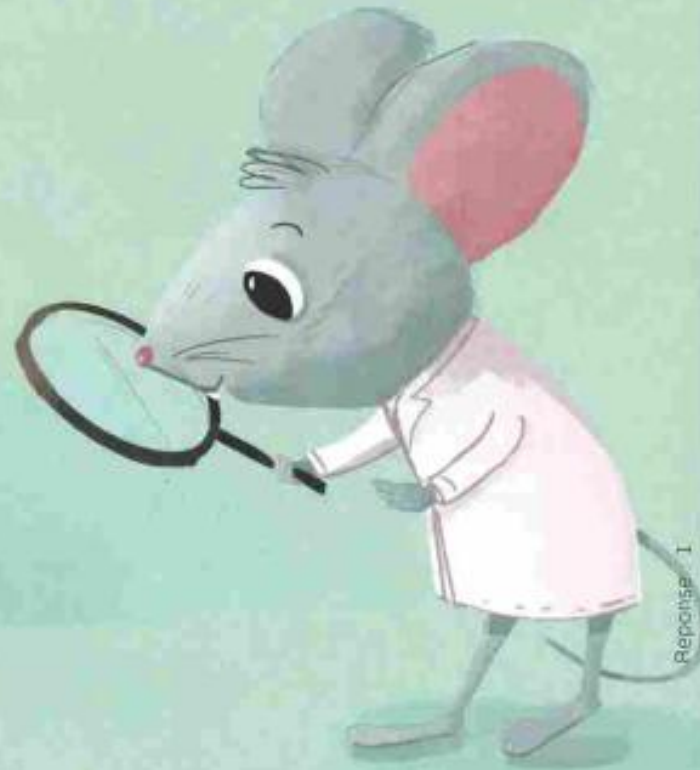




QHI QI S'ERIVE DON ENE SEMAINE DE TEMP APRÉS ?

Mets ene crovéz den la bone cārée :

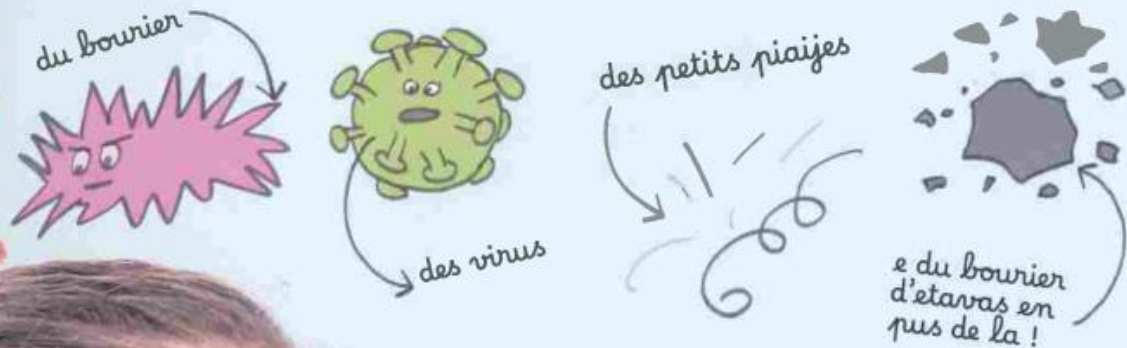
- 1. Tu vās vaer un p'tit jit de patache a s'atirer par le p'tit pertuz !
- 2. Tu vās vaer ene p'tite souri a s'atirer par le p'tit pertuz !
- 3. Eyou qét la bouète don ???





Coment qe le cōrp se chevi des reumes ?

Den l'ère i n-n a de hipe e de hape :



Dens tes **pertuz** de néz, tout le bourrier-la ét bourdè par des tout petits fâillis **pai**, pès i se paise den le **morvè**.

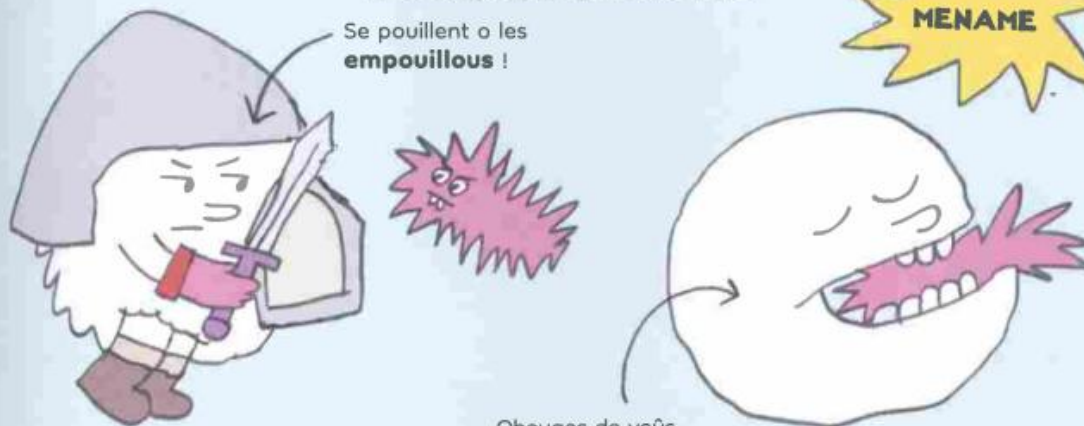
Maogrè tout le cai-la, tu peus t'**enreumer**.



Dede la le cōrp se **debillute** !
Il envaye des gglobules blancs pour se garanti.

LES GLOBULES BLLANCS

Se pouillent o les **empouillous** !

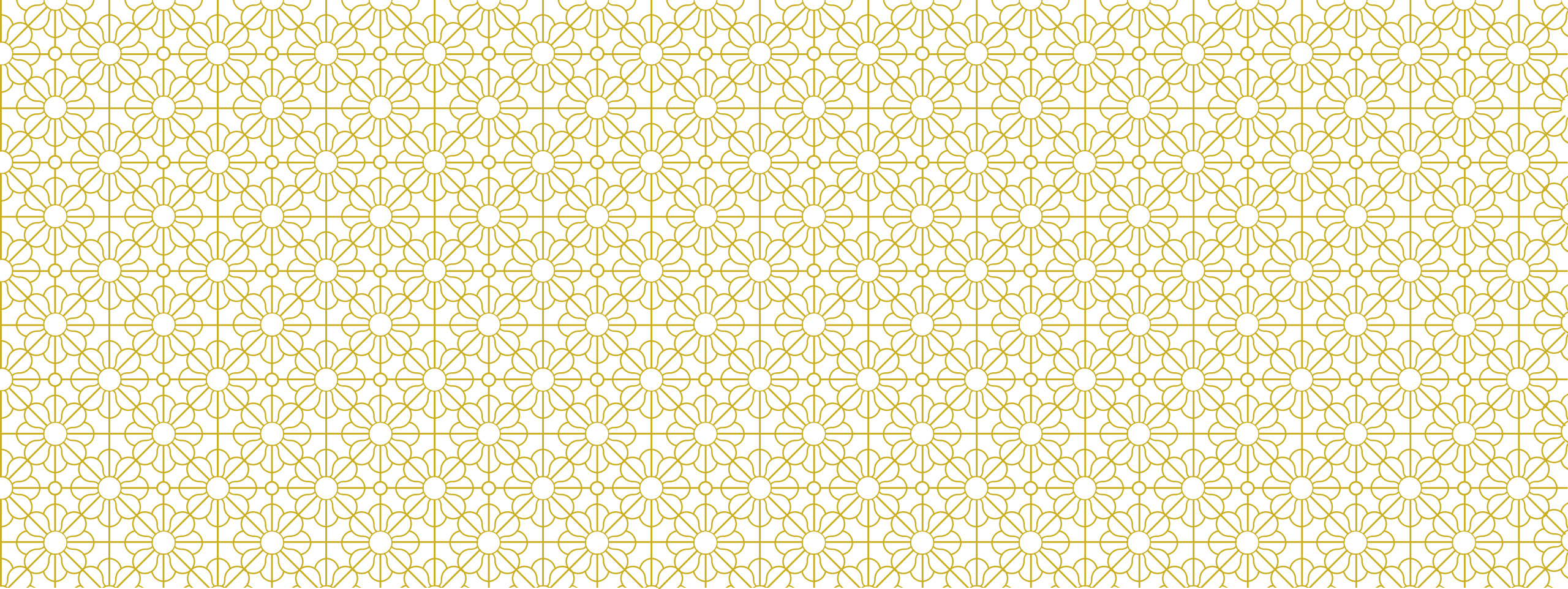


Qheuqes de yeûs les **rouchent**.



D'aotrs **decochent** le grôs e le gardent ao runje.

Si q'i taet a reveni, i seraet **requenû** deruti e coti !



TRADUCTIONS ET LEXIQUE



Le fourmaije

E QHI DON ? (COMMENT ÇA ?)

LE FROMAGE

1. On fait du fromage à partir de lait de vache, de chèvre, de brebis, mais aussi de jument, d'ânesse ou de chamelle !
 2. Il y a plusieurs types de fromage : des fromages bleus, des fromages durs, mous ou fondus !
 3. Les souris ne raffolent pas de fromage ! Il ne faut pas croire tout ce que l'on dit dans les histoires ! Elles peuvent en manger, mais ce n'est pas leur premier choix.
 4. Et toi ? Tu aimes le fromage ? Quel est ton fromage préféré ?
- TOI AUSSI, TU PEUX FAIRE DU FROMAGE !**
Tu auras besoin de : 1 litre de lait entier, du vinaigre ou du jus de citron, du sel et du poivre.
1. Fais chauffer doucement le lait, jusqu'à ce qu'il commence à bouillir.
 2. Hors du feu, ajoute deux cuillerées de vinaigre ou de jus de citron. Mélange bien.
 3. Le lait se coagule ! Une partie s'est durcie en une pâte et il y a un liquide transparent. Passe le tout dans une passoire pour ne garder que la pâte.
 4. Ajoute du sel et du poivre. Tu peux ajouter de la crème, des herbes et de l'ail.
- Et voilà, tu as fait du fromage frais ! Tu peux le manger sur du pain grillé, miam !

Jou e Net

Enjiné: inventé

En constibi, le soulai ét tenant raire: En vérité, le soleil brille tout le temp

La Terre viye: elle tourne sur elle-même

Pour ben enterluzer: pour bien comprendre

Eune teuqe: un ballon

Tuer la chandelle: éteindre la lumière

Eune cartelle: un quartier, une partie

Orbée/orbë: sombre

D'aotrs espllas: d'autres explications

Je bâille

E Qhi don ? (comment ça ?)

POURQUOI JE BÂILLE ?

Mystère : on ne sait pas exactement

pour quelle raison on bâille. Peut-être que c'est pour nous aider à garder notre attention ou nous tenir éveillés.

Beaucoup d'animaux bâillent aussi : les mammifères, les poissons, les oiseaux... Par contre, une girafe n'a jamais été observée en train de bâiller !

Voir quelqu'un d'autre bâiller, tu auras aussi envie de le faire ! Tu peux faire bâiller tes copains et tes copines en bâillant devant eux !

Bien souvent, tu bâilles quand tu es fatigué, alors il est temps d'aller se coucher !

Les billets

Coment qe ça rouelle ?
(Comment ça marche ?)

COMMENT FAIT-ON DES BILLETS DE BANQUE ?

Les billets de banque sont fabriqués dans des usines spéciales.

N'importe qui ne peut pas en faire ! Ils sont faits avec du coton, comme les vêtements !

Il y a des images sur les billets. On y trouve des visages de personnages connus, des édifices célèbres ou des lieux importants.

Demande un billet à tes parents et observe le bien. Tu peux utiliser une loupe pour bien voir les détails ! Tends le billet devant une source de lumière pour pouvoir regarder à travers. De nouvelles images vont apparaître. Que vois-tu ?

Les ortilles/les orties

Du paï : du poil

Des pouches: des sacs

Les pouches-la sont p'tits ben de trop qe tu poueares les vaer: *ces sacs sont si petits que tu peux pas les voir.*

Essaver: irriter

Les bibites: les insectes

Biter: toucher

Done tai garde de t'ortiller! : *attention de ne pas te faire piquer par les orties!*

Le patachodrome

MAITIÉ PĀS CRAYABL ! (ETONNANT !)

LE PATATODROME !

Il te faudra : Une pomme-de-terre germée, une petite boîte en plastique, un peu de terre, de quoi faire un trou dans du carton, une boîte de céréales, une boîte à chaussures, du ruban adhésif

1. Retire tous les germes SAUF UN.

Mets la terre au fond de la boîte plastique et pose la pomme-de-terre dessus.

2. Perce l'extrémité de la boîte à chaussures d'un trou de 3 cm de diamètre

3. Coupe trois bouts de carton de la même taille : de la hauteur de la boîte à chaussure et 2 ou 3 cm moins large.

Construis un labyrinthe selon l'image ci-contre, à l'aide du ruban adhésif.

4. Pose la pomme-de-terre à l'opposé du trou que tu as fait et referme la boîte. Place-la dans un lieu bien lumineux, mais pas dehors, il risquerait de prendre la pluie.

Que se passe-t-il donc une semaine après ? Coche la bonne case :

1/ Tu verras apparaître par le trou une petite pousse de pomme-de-terre !

2/ Tu verras apparaître par le trou une petite souris !

3/ La boîte aura disparu !

Le reume

E Qhi don ? (comment ça ?)

COMMENT LE CORPS SE DÉFEND-IL CONTRE LES RHUMES ?

Dans l'air, il y a toute sorte de choses : des bactéries, des virus, des petits poils très fins et même de la poussière de météorite ! À l'intérieur de ton nez, ces saletés sont arrêtées par des tout petits poils, puis engluées dans la morve ! Malgré tout ce système, tu peux attraper un rhume. Alors le corps se met en action ! Les globules blancs : se battent contre les envahisseurs ! Certains les mangent..

« CROUNCH ». D'autres passent le message d'alerte et mémorisent le virus. S'il revient, il sera aussitôt reconnu et détruit !